

允许学生犯错

“人谁无过,过而能改,善莫大焉。”的确,人活一世,哪有不犯错误的呢?莎士比亚说过:“最好的好人,都是犯错误过来的人;一个人往往因为有一点小小的缺点,将来会变得更好。”钱学森也说过:“正确的结果,是从大量错误中得出来的;没有大量错误作台阶,也就登不上最后正确结果的高座。”

作为一名小学教师,每天面对的是一群小学生,孩子们年龄小,正处在迷茫、懵懂、无知的年龄,很容易犯错误。作为教师,应该怎样正确对待孩子的错误行为呢?我的观点是,要允许学生犯错,并鼓励学生从错误中汲取教训,改正错误。

班上有一个既是单亲家庭又是留守家庭的孩子,几乎没有家庭教育。他的身上有很多棘手的问题:首先是每次布置作业他都置若罔闻,从来不完成家庭作业;其次是个个人卫生情况差,不洗手、不洗脸、不洗脚,身上的衣服几周都不换,身上散发着难闻的气味,屡次劝说无效;再次是学习、生活习惯差,文具、书本丢三落四,到了上课

的时候就那么干坐着,要么就是窃窃私语、左顾右盼……学习成绩不用说了,全班倒数第一。面对这样的学生,我很无奈,和家长沟通,电话打不通、微信不回,偶尔通个话家长借口工作忙就匆匆挂断了,家里的老人上了年纪,管教孩子力不从心。

其实这样的学生不在少数。孩子年龄小,缺乏对错认知,缺少是非判断能力,又没有接受良好的家庭教育,很自然地就成为问题儿童。对于这样的孩子,老师只能付出更多的耐心,花费更多的精力去呵护、去关心,从学生自身抓起,告诉他什么是对的,什么是错的,应该怎样做。当然,学生多年养成的散漫性格,不是一朝一夕能够改正的,需要教师持之以恒的教育,助其改正。

我曾经教过一个学生,脑子聪明,学习又好,是人们心目中的别人家的孩子。但这个孩子自恃学习好,从小盛气凌人、高高在上,和同学发生诸多摩擦,无形中影响了她的学习和成长。我从接班开始就了解到这一点,从而和她进

行了一次促膝长谈,告诉她应该怎样客观地认识自己、摆正位置,怎样和同学友好相处、懂得团队的重要性,以及个人与集体的关系。毕竟是一个聪明的孩子,此后她很快地融进了班集体,和所有同学都相处融洽。

人生就像开盲盒。学生的成长就是一个迷茫的、渐进的、尝试的过程,就是在不断犯错、不断改错、不断获得新认识的过程中成长起来的。随着对错误行为的不断反思、正确行为的不断叠加,最终才能在对比中获得良好认识,形成正确的感知。所以我们每一个人,尤其是教育工作者应该坚持一个原则——允许学生犯错。

(平定县宁艾小学 李娟银)



教育随笔

和女儿学“大度”

一个周末的午后,阳光透过窗帘缝隙洒落进来。五岁的女儿揉了揉惺忪的睡眼,轻声问道:“妈妈,今天是周末吗?”我微笑着点头回应,她顿时像小弹簧一样,从床上爬起来兴奋地嚷嚷:“快,我和子欣昨晚约好了,今天下午去广场上尽情玩耍!”

“子欣?”在客厅的奶奶听到了,语气中透露出些许担忧,“是不是昨天在小广场把你推倒的那个小女孩?”奶奶走进卧室试图提醒孙女。但女儿的眼神中却透露出坚定与宽容。

“要不我们换个小朋友玩吧?”奶奶继续劝解,并描述了昨晚在小广场上的小插曲,言语中都是对孙女的关心。然而,女儿却坚定地摇了摇头,用稚嫩的声音说:“不,我就是去找子欣玩。”

下楼后,子欣和她妈妈已经等候在那里。子欣欢快地跑过来,拉起女儿的小手,迫不及待地:“淼儿,我们一起去玩吧,我还带了很多公主玩具呢。”女儿虽然有些犹豫,最终还是点了点头。然而她并没有忘记昨天的事情,说:“我们玩是可以,但你以后保证不能再推人了哦。”子欣被这句话说得一愣,

不知所措地低下了头。女儿看到子欣难过的样子,马上说:“你要和我说对不起。”子欣听到后,马上抬起头来,一扫刚才的不愉快,说:“对不起,淼儿,我保证以后再也不推人了。”“好,我们拉钩儿。”两个孩子的脸上绽放出如阳光般灿烂的笑容。紧接着两个人就手牵着手地朝广场跑去,欢声笑语回荡在阳光明媚的午后。

看着两个孩子快乐的背影,我深感欣慰。感慨孩子们的世界是如此简单而美好,他们的友情是如此纯粹而真挚。他们不会因为小小的误会而心生芥蒂,而是选择勇敢面对、真诚道歉,又迅速原谅。这种纯真的友情和宽容的心态,是我们在成长过程中逐渐失去却又无比怀念的。

在回忆的涟漪中,我想起深藏在心灵深处的和好朋友丽姐的那一段短暂而美好的时光。丽姐,是我初入职场时最早结识的同事。她是一位热心肠的姐姐,如同阳光般温暖,对我这个新人知无不言,不仅耐心介绍新同事和业务流程,还慷慨地把她的食堂柜子让给我使用,直到我领到属于自己的柜子。然而,随着时间的流逝,我们

因为一次业务上的误会渐行渐远。

每当夜深人静时,我都会想起她,也试图找机会与她坦诚交流,解开心中结。但每当白天面对她时,我因为面子的束缚而鼓不起勇气,错过了和好的机会。

女儿与子欣的纯真友情让我深受触动。她们不会因为小小的误会心生芥蒂,而是选择包容和理解。这不正是我与丽姐的关系中所缺失的吗?

夜幕降临,我呼唤女儿回家吃饭,她依依不舍地与子欣挥手告别。在回家的路上,我下定决心,明天一定要主动向丽姐打招呼,重拾我们曾经那份珍贵的友情。我相信,只要我们都像孩子们一样,用一颗宽容和真诚的心去面对彼此,那么任何误会和隔阂都将烟消云散。

(市级机关幼儿园中三班宋若溪妈妈 王晓云)



家长圈



近日,城区南山路街道南深沟社区联合山西工程技术学院,组织该校大学生志愿者深入居民小区、沿街门店发放宣传手册,向居民和商户普及安全用电知识和环保理念。

顾超摄

例说文言文翻译三步法

文言文一直是初高中语文学习的重点与难点,很多同学在文言文的阅读与翻译上存在着不小的障碍。如何跨越这一障碍,成为语文学习的关键之一。

在对文言文的长期研习以及教学实践中,我摸索总结出了一套行之有效的文言文翻译方法,命名为“文言文翻译三步法”。

第一步 知大意

看到一个文言句,首先要做的就是弄明白这个句子的大致意思。如果大致意思都搞错了,那么这句话的翻译必然南辕北辙。因此,“知大意”是一个方向性的问题,就像开车,选择正确的方向肯定是首要的。方向搞错,车速越快,离目的地就越远。

对于文言文水平比较高,实词、虚词掌握比较好的同学,可能一眼就明白文言句的大意。但对于文言文水平没有那么高的同学来说,如何做到“知大意”呢?当然是应该将这句话放回原文中,联系上下文理解。例如,欧阳修《伶官传序》中这句话“与尔三矢,尔其无忘乃父之志”,翻译的时候,要将其放回原文,联系上下文来理解。

世言晋王之将终也,以三矢赐庄宗而告之曰:“梁,吾仇也;燕王,吾所立;契丹与吾约为兄弟,而皆背晋以归梁。此三者,吾遗恨也。与尔三矢,尔其无忘乃父之志!”庄宗受而藏之于庙。其后用兵,则遣从事以少牢告庙,请其矢,盛以锦囊,负而前驱,及凯旋而纳之。

方其系燕父子以组,函梁君臣之首,入于太庙,还矢先王,而告以成功,其意气之盛,可谓壮哉!及仇讎已灭,天下已定,一夫夜呼,乱者四应,仓皇东出,未及见贼而士卒离散,君臣相顾,不知所归,至于誓天断发,泣下沾襟,何其衰也!岂得之难而失之易欤?抑本其成败之迹,而皆自于人欤?《书》曰:“满招损,谦得益。”忧劳可以兴国,逸豫可以亡身,自然之理也。(欧阳修《伶官传序》节选)

这句话是晋王对庄宗所说的。联系上文,上文提到了“三矢”,并用了一个“赐”,可以猜得出晋王把“三矢”给了庄宗,并且晋王地位比庄宗要高,“三矢”一定是某种物体。接着,晋王的话提到了“三者”,又说“吾遗恨”,可以看出,他对前面提到的“梁”“燕王”“契丹”持否定态度。“三者”对应“三矢”,说明“三矢”是三件同样的物体“矢”,一个“矢”对应一“者”。看完上文,再看下文。下文提到庄宗“受而藏之于庙”,可以得知他把这三件同样的物体都藏在庙里了。其后用兵……请其矢,盛以锦囊,负而前驱,及凯旋而纳之……入于太庙,还矢先王,而告以成功……”

从这些句子可以看出,每当庄宗用兵即打仗的时候,都会带上“矢”,凯旋后,再将“矢”放回庙里,而且,从“先王”可以看出,晋王应该是庄宗的先辈。那么,联系完上下文后,现在再来看这句话“与尔三矢,尔其无忘乃父之志”,大概就能猜出来是作为先辈

的晋王对晚辈庄宗说“给你三个东西,不要忘了志向”。能明白这个大概意思,便完成了“知大意”这一步骤。

第二步 逐字译

粗略地意译,能得一点分,但肯定得不了满分。“知大意”之后,还要逐字翻译,因为重要的实词、虚词都是得分点,为了不遗漏,尽量逐字翻译。继续拿“与尔三矢,尔其无忘乃父之志”举例。“与尔三矢”对应该才意译的“给你三个东西”,“与”即给,“尔”有你的意思,那么“矢”怎么翻译?总不能翻译成“东西”吧?这时,我们应该用到“联系法”,联系已经学过的文言文,想一想在哪里见过“矢”字。贾谊《过秦论》中有“秦无亡矢遗镞之费,而天下诸侯已困矣”,这里“矢”是箭的意思,那么“与尔三矢”中的“矢”作箭来解释,也符合“东西”“物体”,可以“请出”“送还”。再看“尔其无忘乃父之志”中的“尔”是你,“无忘”是不要忘记,“志”是志向、志愿,“其”和“乃父”怎么翻译?“乃父”我们可以再用“联系法”来考虑,小学时学过一首诗《示儿》,“家祭无忘告乃翁”中的“乃翁”翻译为你的父亲,那么这里的“乃父”翻译成你的父亲是否也合理呢?刚才分析过,晋王是庄宗的先辈,且是“先王”,这里又有一个“父”字,足以看出晋王应当是庄宗的父亲,“乃父”翻译为你的父亲是合理的。“尔其无忘乃父之志”——你不要忘记你父亲的志愿,这半句翻译出来了,即使不翻译“其”。据此可知,“其”是个语气助词,表达一种对“无忘”的期许。到这里,基本上每个字词我们都翻译出来了。

第三步 通顺捋

在逐字翻译完后,不能机械地把每个字词的意思堆放在一起,而必须按照现代汉语的习惯将它们排列好,把句子捋通顺。“与尔三矢,尔其无忘乃父之志”,准确、通顺的翻译应该是:给你三支箭,希望你不要忘记你父亲的志愿。本句不缺少成分,如果有句子缺少成分,则应该补全,比如缺主语,就补上主语,让句子变得更完整。翻译之“信、达、雅”的要求,应当在这一步骤体现。

通过举《伶官传序》“与尔三矢,尔其无忘乃父之志”这个例子,我们讲解了“文言文翻译三步法”,即知大意、逐字译、通顺捋。拿到一篇陌生的文言文,尝试用一用这套方法,或许对于破解文言文翻译这道难关有所裨益。当然,前提还是要有一点文言文基础。

(阳泉籍厦门大学研究生 李钊)



教学方法